Sifatli ta'lim-yorqin kelajak
ISSN: 3060-4761

TerDPI ILMIY XABARNOMASI
SCIENTIFIC BULLETIN OF THE TerSPI
НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК ТерГПИ

www.xabarnoma.terdpi.uz

FILOLOGIYA VA TILLAR

УДК: 82-991.1
ORCID: 0000-0002-4497-0805

ИЗУЧЕНИЕ ТРАНСМЕДИАЛЬНОЙ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОБРАЗА КАЗАХСТАНА В СОВРЕМЕННОЙ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Абишева Сауле Джунусовна
профессор, д.ф.н. , КазНПУ имени Абая
E-mail.s.abisheva@mail.ru,
Хавайдарова Мехриниса Марсовна –
к.ф.н, старший преподаватель, КазНПУ имени Абая
E-mail.mechrinisa_73@mail.ru,
Сабирова Дина Алтаевна
Доктор PhD, старший преподаватель, КазНПУ имени Абая
E-mail.dinasabirova_84.kz@mail.ru

Исследование финансируется Комитетом по науке Министерства образования и науки Республики Казахстан (грант №AP23489915 «Трансмедиальная и художественная репрезентация образа Казахстана в современной мировой культуре»).

Аннотация. Предлагаемая научно-исследовательская проблема направлена на поиск составляющих казахстанского текста во всем пространстве современной мировой литературы. Теоретическая значимость исследования состоит в анализе различных уровней поэтики образцов мировой художественной литературы, содержащих в себе обращение к образу Казахстана, к его реалиями традициям, истории и культуре. В современном мире представление о той или иной стране формируетсяне только в недрах своейотечественнойлитературы, но часто эстетический процесс познания мира другой страны может происходить и за счет чужой литературы.Культурные ценности расценивались и расцениваются как фундамент национального самосознания. Поиск и накопление культурем, составляющих ядро казахстанской ментальности, находящихся в отечественном контенте, – процесс давний и успешный. Это во многом касается и художественной литературы. В то же время на сегодняшний день нет ни локальных, ни масштабных исследований, которые бы воссоздали общую картину элементов национальной литературы как особого художественного феномена. Образовавшийся вакуум способно заполнить исследование так называемого «казахстанского текста» как особого феномена казахстанской художественной культуры. Изучение трансмедиальной и художественной репрезентации образа Казахстана в современной научной литературе представляет собой исследование того, как образ Казахстана представлен и интерпретирован в различных медиа и художественных формах. Это может включать анализ кино, литературы, визуального искусства, театра, музыки и других культурных продуктов, а также того, как эти образы взаимодействуют с политическими, социальными и культурными контекстами.Статья направлена на

Sifatli ta'lim-yorqin kelajak
ISSN: 3060-4761

TerDPI ILMIY XABARNOMASI
SCIENTIFIC BULLETIN OF THE TerSPI
НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК ТерГПИ

www.xabarnoma.terdpi.uz

формирование теоретических основ представленности уникального казахстанского текста в мировом литературном контексте.Для достижения поставленной цели нами будут использоваться следующие методы: социологический, интеркультурной герменевтики, историко-функциональный, интермедиальный анализ и др.

Ключевые слова: образ Казахстана, казахстанский текст, художественная литература, трансмедиальная репрезентация, казахстанский след

THE STUDY OF THE TRANSMEDIAL AND ARTISTIC REPRESENTATION OF THE IMAGE OF KAZAKHSTAN IN MODERN SCIENTIFIC LITERATURE

Annotation. The proposed research problem is aimed at searching for the components of the Kazakh text in the entire space of modern world literature. The theoretical significance of the study lies in the analysis of various levels of poetics in samples of world fiction, containing an appeal to the image of Kazakhstan, to its realities, traditions, history and culture. In the modern world, the idea of a particular country is formed not only in the depths of its own domestic literature, but often the aesthetic process of understanding the world of another country can also occur at the expense of foreign literature. Cultural values were and are regarded as the foundation of national identity. The search and accumulation of cultures that form the core of the Kazakh mentality, located in domestic content, is a long-standing and successful process. This largely applies to fiction. At the same time, today there are neither local nor large-scale studies that would recreate the overall picture of the elements of national literature as a special artistic phenomenon. The resulting vacuum can be filled by the study of the so-called "Kazakh text" as a special phenomenon of Kazakh artistic culture. The study of transmedial and artistic representation of the image of Kazakhstan in modern scientific literature is a study of how the image of Kazakhstan is presented and interpreted in various media and artistic forms. This may include analysis of cinema, literature, visual art, theatre, music and other cultural products, as well as how these images interact with political, social and cultural contexts. The article aims to develop a theoretical framework for the representation of a unique Kazakhstani text in a global literary context. To achieve this goal, we will use the following methods: sociological, intercultural hermeneutics, historical-functional, intermedial analysis, etc.

Key words: image of Kazakhstan, Kazakh text, fiction, transmedial representation, Kazakh trace

ВВЕДЕНИЕ. В Посланиях главы государства Касым-ЖомартаТокаева народу Казахстана подчеркивается большая роль «эффективного использования исторического наследия и культурного потенциала страны»[1].Также Президентом подчеркивается то, что «перед казахстанским образованием и наукой стоит масштабная, неотложная задача – не просто поспевать за новыми веяниями, а быть на шаг впереди, генерировать тренды» [1]. Отсюда важность выдвижения таких научных идей, которые были бы направлены на выявление национальных культурных маркеров, составляющих ценностный интеллектуальный фонд казахстанского общества.

Изучение транскультурных процессов позволяет увидеть «себя в другом». Например, образ России в самых различных аспектах предстает в немецкой, американской, японской и мн.др. литературах [2]. Для молодого независимого Казахстана важно увидеть себя чужими глазами, понять, насколько

мы узнаваемы в мире и какое место занимаем в нем. Проект представляет попытку собрать все художественные тексты в зарубежной литературе, посвященные Казахстану или имплицитно / эксплицитно содержащие в себе «казахстанский след». Исследование образа Казахстана в мировой литературе позволит обратиться к таким проблемам поэтики, как литературные течения и направления, стиль и жанровая система, сюжетно-композиционная структура, характерология, хронотоп, нарративные стратегии и т.д.

Концептуальной основой разрабатываемого исследования становится два ключевых момента – обращение к явлению казахстанского текста, с одной стороны, и особенности литературного процесса мировой литературы, обусловленные глобализацией и различными миграционными процессами.

Одним из актуальных направлений современного литературоведения является обращение к так называемому «городскому тексту» (В.Н.Топоров [3] и др.). С точки зрения указанных литературоведов город – это динамично пополняющийся текст или – шире – сумма или система текстов. Такое направление расценивается как проявление литературного урбанизма (Н.Л.Потанина, М.А.Гололобов [4]).

АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРЫ И МЕТОДЫ. Обращение к образу города в литературе породило создание фундаментального научного направления, в рамках которого предприняты попытки исследования «петербургского» (В.Н.Топоров [3]), «московского» (М.В.Селеменова, О.С.Шурупова [5-6]), «лондонского» (Л.С.Прохорова [7]), «ярославского» (Т.И.Ерохина [8]), «якутского» (С.Е.Ноева [9]) типов городского текста. В Казахстане проблема преломлена через понятие «алматинского» текста (Е.С.Шмакова, И.Т.Какилбаева, Ж.А.Баянбаева, Ж.Б.Кермешова [10-13]). Мы предлагаем новый подход к теоретической проблеме, вводя термин «казахстанский текст», под которым понимается уникальный комплекс, отражающий концепты казахского самосознания в форме идей, тем, образов, мотивов, средств художественной выразительности, художественной стилистики, художественного дискурса в зарубежной литературе. Также важен сам предлагаемый в проекте аспект исследования, который необходимо популяризировать для казахстанского литературоведения, – «интеркультурная герменевтика».

Комплекс синергетических категорий помогает по-новому осмыслить ряд традиционных проблем литературоведения, антропологии, культурологии, социальной и исторической психологии, этики, раскрывая при этом малоизученные прежде причинные зависимости.

Метод интеркультурной герменевтики позволит увидеть место и развитие казахстанской темы в мировой литературе.

Историко-функциональный метод был использован потому, что важно понять феномен типологических явлений в синхроническом и диахроническом аспектах.

Интермедиальный анализ необходим для выявления междисциплинарных связей в формировании казахстанского текста в мировой литературе (кино, музыка, театр, живопись и т.д.).

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ. Изучение узнаваемости образа Казахстана в мировом художественно-культурном пространстве. Мы называем такие факты «казахстанским следом». Сбор и систематизация фактов присутствия «казахстанского текста» позволит определить факторы и тенденции распространения казахстанских кодов по

всему культурному мировому пространству.

Городской текст рассматривается исследователями как междисциплинарное явление (М.А.Козлова [14]), что обосновывает необходимость, в числе прочих, и интермедиального подхода к изучаемому явлению. Выбор семиотических позиций, рассматривающих в качестве текста особую систему знаков, позволяет расширить понятие текста. Интермедиальность и семиотичность в понимании текста делает возможным исследование «казахстанского» текста в различных сферах искусства, а не только литературы. Таким образом, в рамках предлагаемого проекта предполагается анализ музыкальных, живописных, архитектурных, кинотекстов, дизайн-текстов, содержащих казахстанские культуремы.

«Казахстанский след » часто наблюдается в голливудских фильмах. Фильм «Борат» доминировал в западных представлениях о Казахстане в 2000-х годах, современные голливудские проекты постепенно начинают отходить от стереотипов, показывая страну в более сложных контекстах. Фильм вызвал недовольство и у официальных лиц Казахстана. Однако, несмотря на негативное восприятие, он привлек внимание к стране, что привело к неожиданным результатам: увеличению туристического интереса к Казахстану и активизации усилий по созданию более точного образа страны на международной арене.

В фильме «Всемирный заговор» (2013), например, Казахстан упоминается в контексте международных геополитических событий. В этом фильме Казахстан становится частью сложного политического сюжета, связанного с ядерным оружием и международной дипломатией. Хотя сам Казахстан не играет центральную роль в сюжете, его упоминание указывает на признание его значимости в глобальных вопросах безопасности.

Еще одним примером является фильм «Шпионские игры» (2001) с участием Роберта Редфорда и Брэда Питта. В этой шпионской драме Казахстан появляется в качестве важного места действия, связанного с глобальной разведывательной деятельностью. Хотя образы Казахстана здесь более нейтральны и реалистичны, они все еще связаны с темой политической напряженности и угроз.

Один из самых положительных и реалистичных образов Казахстана в голливудских фильмах связан с космическим комплексом Байконур. Байконур, ставший ключевой точкой советской и постсоветской космической программы, упоминается в таких фильмах, как «Космические ковбои» (2000) и «Гравитация» (2013). В этих фильмах Байконур представлен как важный центр космических исследований, что подчеркивает вклад Казахстана в глобальные научные и технологические достижения.

В целом, можно надеяться, что с ростом глобализации и культурного обмена, Казахстан будет все чаще появляться на экранах как страна с богатой историей, разнообразной культурой и значительным вкладом в мировое сообщество.

Современная мировая литература все чаще обращается к Казахстану как к месту с богатой культурой и историей, что отражает растущий интерес к регионам, которые ранее находились на периферии мирового литературного процесса. Писатели и поэты из Казахстана получают признание за рубежом, их произведения переводятся на разные языки и становятся частью глобальной литературной сцены.

Так, роман «Зулейха открывает глаза» Гузель Яхиной, хотя и посвящен татарской женщине, затрагивает и темы депортации народов, включая казахов, в советские годы, что позволяет осмыслить общую трагедию многих народов бывшего СССР. Казахстан становится частью большего культурного контекста, в котором исследуются вопросы миграции, идентичности и памяти.

В XXI веке Казахстан продолжает оставаться объектом интереса в англоязычной литературе, хотя его изображение часто отражает сложные сочетания стереотипов и современных реалий. Образ Казахстана в этих произведениях может варьироваться от упоминаний в глобальном контексте до более глубоких исследований казахстанской культуры и истории.

В современной англоязычной литературе Казахстан часто рассматривается в контексте глобальных политических и экономических процессов. В таких произведениях Казахстан изображается как часть новой глобальной экономической и геополитической арены. Например, в романе **"The Wonga Coup"** (2006) Адама Роберта о попытке государственного переворота в Экваториальной Гвинее упоминается Казахстан как страна, играющая определенную роль в глобальной экономике и политике. В таких произведениях Казахстан рассматривается как стратегически важное государство, чье влияние выходит за пределы его границ.

Путевые заметки и эссе о Казахстане также занимают важное место в современной англоязычной литературе. Эти работы часто направлены на то, чтобы представить страну как экзотическое и неизведанное место для западного читателя, но при этом с акцентом на культурное разнообразие и уникальные традиции региона. Например, в книге **"The Lonely Planet Guide to Central Asia"** (2007) Казахстан описывается как страна с уникальными природными ландшафтами и богатым культурным наследием. Такие работы помогают разрушать устоявшиеся стереотипы и предлагают более детальное и персонализированное представление о Казахстане.

Тема миграции и культурной идентичности также занимает важное место в современной англоязычной литературе, где Казахстан часто фигурирует как страна происхождения или культурный фон для персонажей. В романе **"The Orphan Master's Son"** (2012) Адама Джонсона, удостоенном Пулитцеровской премии, один из эпизодов связан с Казахстаном и отражает его влияние на жизни персонажей, вовлеченных в сложные политические интриги. Хотя Казахстан в этой книге упоминается вскользь, его образ все же играет важную роль в контексте глобальных процессов.

Интересен также случай, когда Казахстан появляется в англоязычной научной фантастике. В таких произведениях Казахстан может выступать как место действия, связанное с будущими технологиями или геополитическими изменениями. Например, в романе **"Red Mars"** (1993) Кима Стэнли Робинсона, хотя Казахстан не является центральным местом действия, упоминается как часть глобальной космической программы, связанной с колонизацией Марса.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. Образ Казахстана в голливудском кино постепенно эволюционирует от карикатурных стереотипов к более сложным и многогранным репрезентациям. Несмотря на то, что такие фильмы, как «Борат», все еще оказывают влияние на восприятие страны, появляются новые проекты, которые пытаются представить Казахстан в более позитивном и реалистичном свете. Важно отметить, что будущее изображение Казахстана в западных фильмах будет зависеть не только от

интереса Голливуда, но и от активного участия самой страны в международных кинопроектах, а также от усилий по продвижению своей культуры и истории на мировой арене.

Современная англоязычная литература 21 века, затрагивающая Казахстан, демонстрирует разнообразие подходов к его репрезентации. Казахстан представлен как страна, играющая важную роль в глобальных политических, экономических и культурных процессах. Образы Казахстана варьируются от экзотических и малоизученных до сложных и реалистичных, что отражает растущий интерес к этой стране в мировой литературе.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Послание Президента Республики Казахстан народу Казахстана Единство народа и системные реформы – прочная основа процветания страны. – URLhttps://www.akorda.kz/ru/poslanie-glavy-gosudarstva-kasym-zhomarta-tokaeva-narodu-kazahstana-183048
2. Чугунов Д.А. Образ России в современной немецкой литературе. Проблемы и моменты восприятия. – URLhttp://www.vestnik.vsu.ru/pdf/hyman/2004/02/chugunov.pdf
3. Топоров В.Н. Петербург и «Петербургский текст в русской литературе. – СПб.: Искусство – СПБ, 2003. – 616 с.
4. Потанина Н.Л., Гололобов М.А. Городской текст как теоретическая проблема. //Филологическая регионалистика. – 2012. - №1 (7). –С.32-37.
5. Селеменова М.В. «Московский текст» в творчестве Р.Сенчина. – URL https://cyberleninka.ru/article/n/moskovskiy-tekst-v-tvorchestve-r-senchina/viewer
6. Шурупова О.С. Концептосфера петербургского и московского текстов русской литературы: сопоставительный аспект. Автореф. дисс… кандидата филолог. наук. – Елецк, 2011. – 25 с.
7. ПрохороваЛ.С. Лондонский городской текст русской литературы первой трети XIX века. Автореф. дисс… кандидата филолог. наук – Томск, 2005.
8. ЕрохинаТ.И. Ярославский текст как семиотическая система. – URL https://cyberleninka.ru/article/n/yaroslavskiy-tekst-kak-semioticheskaya-sistema
9. НоеваС.Е. Особенности «аласного» текста в якутской лирике. – URLhttp://www.rusnauka.com/46_NNM_2017/Philologia/8_231375.doc.htm
10. ШмаковаЕ.С. Городские топосы как отражение авторского мироощущения //«Керуен» ғылыми журналы №1 (74). – 2022. – С. 218-224.
11. Какилбаева И.Т. Семиотика «алматинского текста» в поэмах Владимира Луговского и Олжаса Сулейменова https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/1826
12. Баянбаева Ж.А. Локальный текст и его функции (на примере алматинского локального текста). https://cyberleninka.ru/article/n/lokalnyy-tekst-i-ego-funktsii-na-primere-alma-atinskogo-lokalnogo-teksta/viewer
13. Кермешова Ж.Б., Муханова К.Б. Алма-Атинский текст казахстанской лирики в формировании нового гуманитарного знания // Вестник КГУ им. Ш. Уалиханова, серия Филологическая, № 1(2), 2018. г. – С. 222–232. –ISSN 16–08 22–06
14. КозловаМ.А. Интермедиальность и городской текст: к анализу понятия «городской картины»//Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. Том 80. Номер 4. – С.45-53